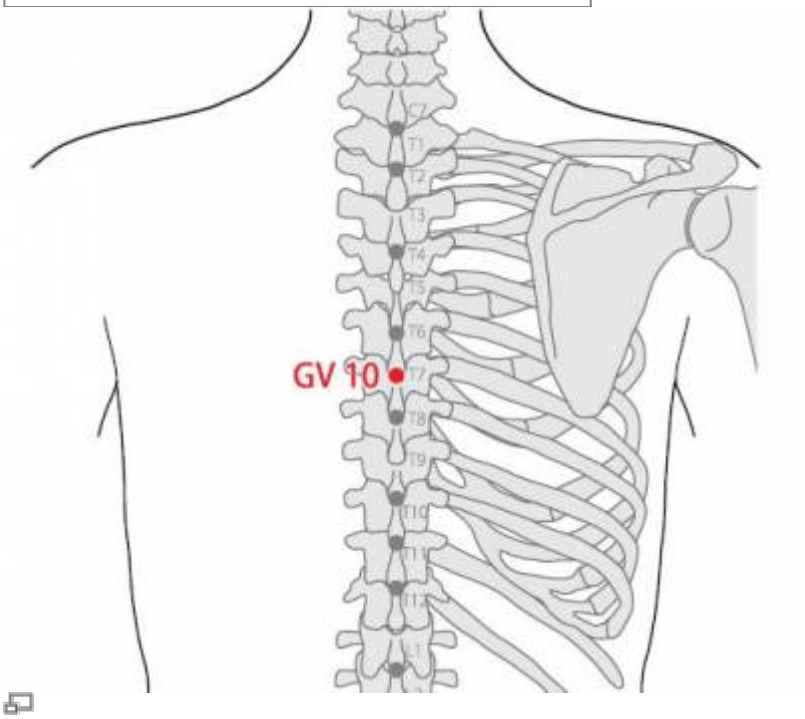
Table des matières

1. Dénomination 1
1.1. Traduction 1
1.2. Origine 2
1.3. Explication du nom 2
1.4. Noms secondaires 2
1.5. Autres Romanisations et langues asiatiques 2
1.6. Code alphanumérique 2
2. Localisation 2
2.1. Textes modernes 2
2.2. Textes classiques 3
2.3. Rapports et coupes anatomiques 3
2.4. Rapports ponctuels 3
3. Classes et fonctions 3
3.1. Classe ponctuelle 3
3.2. Classe thérapeutique 3
4. Techniques de stimulation 4
5. Indications 4
5.1. Littérature moderne 4
5.2. Littérature ancienne 4
5.3. Associations 5
5.4. Revues des indications 5
6. Etudes cliniques et expérimentales 5

10VG Lingtai 灵台（靈臺）

prononciation lingtai.mp3

articles connexes: - 9VG - 11VG - Méridien -



WHO 2009.

1. Dénomination

1.1. Traduction

灵台 ***Língtái***	Temple de l'âme (Nguyen Van Nghi 1971) Tribune du Ling (Pan 1993) Plate-forme de l'esprit (Lade 1994) Support de l'esprit (Laurent 2000)	Spirit Tower (Ellis 1989)

- Zhou Mei-sheng 1984 : *ling* god; deity; soul; spirit; heart see *Qingling* (2C). *tai* high platform; command post.
- Ellis 1989 : *ling*: spirit, supernatural. *tai*: terrace, platform, tower.
- Pan 1993 : *ling*: le mental, l'esprit; désigne le Coeur. *tai*: estrade, tribune
- Guillaume 1995 : *Ling* (Ricci 3187) : merveilleux, prodigieux, supranaturel, être spirituel, esprit, âme ; manifester les effets de sa puissance; efficacité, pouvoir. *Tai* (Ricci 4659) : nom d'étoiles de la Grande Ourse, nom donné aux dignitaires de l'empire, terme de respect :vôtre.
- Laurent 2000 : *Ling* esprit : “Le *shen* a un esprit qui se nomme *ling* … Cf. *Qingling* 2C ; *tai* : abréviation de *tai*, point le plus élevé où les oiseaux se posent *zhi*. D'autres gloses évoquent un souffle *yi* : vertu propre, force exhaustive de la bouche *kou*. Par extension terme honorifique “grande vertu de votre parole” ; nom donné au dignitaire de l'Empire ; nom d'étoile de la Grande Ourse ; tribune, terrasse, estrade, (l'endroit où le tribun se nomme). Dérive à partir de la notion d'estrade vers tous les objets pesants, les machines ou les véhicules comportant une plate-forme (camions, wagons…).

1.2. Origine

- Su Wen annoté par Wang (Deng 1993).
- Su wen, chapitre « Qi Fu Lun » (Guillaume 1995).

1.3. Explication du nom

- Zhou Mei-sheng 1984 : *Lingtai* Here this term means heart, it is a high platform where mind takes its place and gives orders. It is also the name of a star, referring here to heart.
- Pan 1993 : dans la Chine antique, *Lingtai* était le nom de la tribune du haut de laquelle les empereurs promulguaient de bonnes lois. Le point *Lingtai* se trouve sous D6, au-dessous du niveau du Cœur ; il peut être considéré comme une tribune sur laquelle le souverain Cœur pourrait se tenir. C'est pourquoi on lui a donné ce nom.
- Lade 1994 : le nom fait référence à la localisation de ce point sur une plate-forme, une vertèbre au-dessous de l'endroit où l'Esprit émane du Cœur et des points qui lui sont liés (VG-11, V-15 et V-44).
- Laurent 2000 : Même remarque que pour le point précédent à propos des oiseaux. *Tai* indique un point surélevé, et peut aussi signifier poste de commandement. *Lingtai* est le point d'où *Ling*, “l'esprit du *Shen*”, rayonne sur l'ensemble du corps.

1.4. Noms secondaires

feidi	肺底	bottom of the lung (Xun jing kao xue bian - Guillaume 1995)

- *Fei* (Ricci 1555) : Poumon. *Di* (Ricci 4816) : partie inférieure d'un objet, bas, fond, base, dessous (Guillaume 1995).

1.5. Autres Romanisations et langues asiatiques

- (fra) : VG (Vaisseau Gouverneur), DM (Du Mai),
- (eng) : GV (Governor Vessel)
- (viet)
- (cor)
- (jap)

1.6. Code alphanumérique

2. Localisation

2.1. Textes modernes

- Nguyen Van Nghi 1971 : Au-dessous de l'apophyse épineuse de la 6ème vertèbre dorsale.
- Roustan 1979 : Au-dessous de l'extrémité de l'apophyse épineuse de la sixième vertèbre dorsale.
- Deng 1993 : Sur le dos et sur la ligne médiane postérieure, dans la dépression située au-dessous de l'apophyse épineuse de la sixième vertèbre dorsale.

- Pan 1993 : le point *Lingtai* se trouve entre l'apophyse épineuse de D6 et celle de D7.
- Guillaume 1995, Laurent 2000 : Au-dessous de l'apohyse épineuse de la sixième vertèbre dorsale.
- WHO 2009: In the upper back region, in the depression inferior to the spinous process of the sixth thoracic vertebra (T6), on the posterior median line.

Items de localisation

- Apophyse épineuse de D6

2.2. Textes classiques

- Deng 1993 : “Au-dessous de la sixième vertèbre.” (Su Wen annoté par Wang). Remarque : Tous les anciens ouvrages de médecine s'accordent sur la localisation de ce point. *Lingtai* (VG10) se trouve sur le dos et sur la ligne médiane postérieure, dans la dépression située au-dessous de l'apophyse épineuse de la sixième vertèbre dorsale.
- Yi Zong Jin Jian (Golden Mirror) : “Below the sixth vertebra”.(Ellis 1989)

2.3. Rapports et coupes anatomiques

- Roustan 1979 : Ramus cutaneus medialis de la 6ème artère intercostalis, ramus cutaneus medialis du 6ème nerf thoracicus.
- Deng 1993 : Zone concernée : La structure des couches dans lesquelles l'aiguille devra être enfoncée est la même que celle de *Jizhong* (6VG). Dans la couche superficielle, on trouve les branches cutanées internes des branches postérieures du sixième nerf thoracique, et l'artère et la veine correspondantes. Dans la couche profonde, on trouve le plexus veineux vertébral externe (postérieur) situé entre chaque apophyse épineuse, les ramifications des branches postérieures du sixième nerf thoracique, et les branches ou tributaires des branches dorsales des sixièmes artère et veine intercostales postérieures.
- Guillaume 1995 : Branches postérieures des artères et des veines intercostales postérieures. Branches dorsales de T6.

2.4. Rapports ponctuels

3. Classes et fonctions

3.1. Classe ponctuelle

- Nguyen Van Nghi 1971 : C'est un point important qui agit sur l'ensemble de la cage thoracique. Très important pour la dyspnée empêchant le sommeil ou le mouvement, ainsi que pour la toux chronique. Indications : toux, asthme, pathologie des bronches, algies dorso-lombaires, gastralgie.

3.2. Classe thérapeutique

- Guillaume 1995 : *Ling tai* dégage les Poumons, arrête la toux, perméabilise les méridiens, vivifie les *Luo*.
- Laurent 2000 : Traite les *yang xie* (perversités *yang*), élimine le feu toxique (par exemple des furoncles, couplé avec le 12VG *Shen zhu*), transforme le *tan*.

4. Techniques de stimulation

Acupuncture	Moxibustion	Source
Il est interdit de puncturer *Ling tai*-10VG	Faire 5 moxas	Yi xue ru men & Da cheng (Guillaume 1995)
Piquer obliquement vers le haut à 0,5-1 distance	Cautériser 3-5 fois, chauffer 10-20 minutes	Roustan 1979
Puncture inclinée entre 0,5 et 1 distance de profondeur	Cautérisation avec 3 à 5 cônes de moxa, moxibustion pendant 5 à 10 minutes.	Guillaume 1995
Piqûre oblique vers le haut de 0,5 à 1 *cun*	Moxas : 3 à 5; chauffer 5 à 15 mn	Laurent 2000

Sensation de puncture

- Roustan 1979 : Sensation locale de gonflement qui diffuse parfois à la poitrine.

Sécurité

5. Indications

Classe d'usage	**-**	point secondaire

5.1. Littérature moderne

- Roustan 1979 : Suffocation intermittente, bronchite, ascaris dans les voies biliaires, fièvre intermittente, douleurs épigastriques. Autres indications : Grippe, contracture cervicale, toux chronique, furoncles.
- Lade 1994 : élargit et décontracte la poitrine, fortifie le dos, et clarifie la Chaleur. Indications : malaria, asthme, bronchite, toux, douleur et raideur du cou, douleur de la partie haute du dos, et furoncles.
- Guillaume 1995 : Toux, dyspnée, douleur de la colonne dorsale, raideur de la nuque, abcès, furoncles ; bronchite, asthme bronchique, tuberculose pulmonaire, pneumonie, ascaridiose des voies biliaires.

5.2. Littérature ancienne

- Su wen : Chapitre « Puncture de la chaleur » « Chaleur de la Rate, puncturer *Ling tai*- 10VG » (Guillaume 1995).
- Jia yi jing et Ishimpo : Ce point n'est pas mentionné dans ces ouvrages.
- Zhen jiu ju ying : « Dans nombre d'ouvrages tels que Zi sheng jing, Tong ren, Qian jin, Wai tai mi yao, on ne trouve pas d'indication thérapeutique ; il en est de même dans le Su wen, Wang

Bing ne mentionne que sa localisation. Cela à cause de la confusion faite entre les noms de *Ling dao* et de *Ling xu* et de leurs indications aujourd'hui perdues. Autrefois, les confucéens disaient que le Cœur -*xin* correspondait à *Ling tai*, le Cœur c'est le souverain d'où provient le *Shen ming*. En fait, les indications sont celles du point *Shen men*- 7C du *Soushao yin*. La profondeur de puncture et le nombre de cônes de moxa à appliquer sont les mêmes que pour *Zhi yang*- 9VG et *Shen dao*- 11VG. Certains disent que *Shen men*- 7C de *Shou shao yin* dirige le Cœur, quel rapport avec *Du mai* ? La région située sous la sixième vertèbre appartient au Cœur, ce qui se rapporte au Cœur est si varié. On dit que *Du mai* est le chef du réseau des méridiens Yang, comme les Cinq Organes possèdent un point *shu* au niveau du dos et que *Du mai* se trouve entre les *Tai yang*, c'est la raison pour laquelle *Shen shu*- 15V appartient au *Tai yang* et *Ming men*- 4VG à *Du mai*. Le point *Ling tai*- 10VG correspond certainement au Cœur… » (Guillaume 1995).

- Yi xu ru men : « Maladie de la chaleur, maladie pernicieuse de type chaleur-*re bing wen nue* avec absence de transpiration » (Guillaume 1995).
- Da cheng : « Il est interdit de puncturer *Ling tai*. Le Tong ren ne propose pas d'indication ; actuellement les gens font des moxas pour traiter l'asthme avec difficulté à s'allonger (orthopnée), la guérison s'obtient dès que le feu (du moxa) arrive » (Guillaume 1995).
- Xun jing : « Asthme avec toux chronique », « Douleur dorsale, raideur de la nuque, *Gu zheng lao zhai* (chaleur des os des maladies épidémiques = tuberculose). Lao zhai (idéo) décrit un syndrome chronique dû à l'apparition de “parasites” qui attaquent les Zang Fu et dont la symptomatologie est la suivante : chaleur nocturne, toux, gêne intrathoracique, douleur dorsale, faciès blême, pommettes rouges par intermittence. (Guillaume 1995).
- Lei jing tu yi : « Le Jia yi jing ne cite pas ce point. Sa dénomination vient des commentaires du chapitre “Qi Fu Lun” du Su wen. » « *Ling tai*- 10VG traite l'asthme *Ji chuan* et la toux chronique due au vent-froid » (Guillaume 1995).

5.3. Associations

Indication	Association	Source
Furoncles	**10VG** + 12VG + 4MC + 4GI + 40V	Zhong guo zhen jiu xue gai yao (Guillaume 1995)
Ascaridiose biliaire	**10VG** + 34VB	Roustan 1979, Guillaume 1995
Fièvre intermittente, Maladie pernicieuse-*nue*	**10VG** + 6MC + 13VG	Roustan 1979

5.4. Revues des indications

6. Etudes cliniques et expérimentales

From:
http://www.wiki-mtc.org/ - **Encyclopédie des sciences médicales chinoises**

Permanent link:
http://www.wiki-mtc.org/doku.php?id=acupuncture:points:points%20des%20meridiens:vaisseau%20gouverneur:10vg

Last update: **14 Dec 2021 18:12**